

Corporation de la ville de
Hawkesbury

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 15 octobre 2012

19h00

Corporation of the Town of
Hawkesbury

Regular meeting of Council

Monday, October 15, 2012

7:00 p.m.

PAGES

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | <u>Prière et ouverture de la réunion</u> | <u>Prayer and opening of the meeting</u> |
| 2. | <u>Adoption de l'ordre du jour</u> | <u>Adoption of the agenda</u> |
| 3. | <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u> | <u>Disclosures of conflicts of interest</u> |
| 4. | <u>Adoption des procès-verbaux</u>
(huis clos remis sous pli confidentiel)

Aucun. | <u>Adoption of the minutes</u>
(closed meetings remitted under
confidential seal)

None. |
| 5. | <u>Rapports du maire et des conseillers</u> | <u>Reports of the Mayor and
Councillors</u> |
| 6. | <u>Présentations</u>

Aucune. | <u>Presentations</u>

None. |
| 7. | <u>Délégations</u>

Aucune. | <u>Delegations</u>

None. |
| 8. | <u>Période de questions</u> | <u>Question period</u> |

9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Nouveau règlement de zonage N° 20-2012, réf. : Appel	New zoning By-law N° 20-2012, Re. : Appeal	1 - 5 et sous pli séparé
9.2	Entente d'empiètement, Réf. : 315, rue James	Encroachment agreement, Re. : 315, James Street	6 - 10
9.3	Demande d'approbation d'un plan d'implantation, réf. : Asco (561265 Ontario Inc.) – 1125, rue Tupper	Request for approval of site plan agreement, Re. : Asco (561265 Ontario Inc.) – 1125 Tupper Street	11 - 13
9.4	Soumission – Plan de gestion des biens	Tender – asset management plan	14
9.5	Déclaration d'intérêt – Initiative d'investissement dans l'infrastructure municipal – Financement pour un plan de gestion des biens	Expression of interest for the Municipal Infrastructure Investment Initiative Funding of Asset Management	15 - 19
9.6	Modifications au contrat à l'usine de traitement des eaux usées	Amendments to the contract at the wastewater treatment plant	20 - 35
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	<u>N° 72-2012</u> pour autoriser une entente entre la ville et 561265 Ontario Inc. (1125, rue Tupper)	<u>N° 72-2012</u> to authorize the Town to enter into an Agreement with 561265 Ontario Inc. (1125, Tupper Street)	36 - 37
10.2	<u>N° 73-2012</u> pour autoriser le maire et la greffière d'exécuter une entente d'empiètement (315, rue James)	<u>N° 73-2012</u> to authorize the Mayor and the Clerk to execute an Agreement as to Encroachments (315 James Street)	38
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
	Aucun.	None.	
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from municipal council</u>	

14.	<u>Réunion à huis clos</u>	<u>Closed meeting</u>	
14.1	Complexe sportif, réf. : Litige potentiel concernant une location	Sports complex, Re. : Potential litigation concerning a lease	Sous pli confidentiel
14.2	Disposition potentielle d'un bien-fonds, réf. : Île Hamilton (Sujet apporté par le conseiller Michel A. Beaulne)	Potential disposal of real-property, Re. : Hamilton Island (Subject brought by Councillor Michel A. Beaulne)	-- --
14.3	Sécurité des biens de la municipalité, réf. : Préparation de la réunion avec le Canton de Champlain	Security of the property of the municipality, Re. : Preparation of the meeting with the Champlain Township	-- --
14.4	Dossier personnel, réf. : Embauche	Personal file, Re. : Hiring	Sous pli confidentiel
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	<u>N° 75-2012</u> pour confirmer les délibérations du conseil	<u>N° 75-2012</u> to confirm the proceedings of Council	39 - 40
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	